



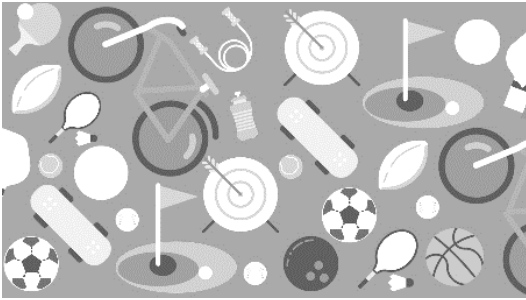
Der Schweizerische Schiesssportverband (SSV) bekennt sich vorbehaltlos zu dopingfreiem Sport, unterstützt die Dopingprävention und pflegt eine aktive Zusammenarbeit mit der Stiftung Antidoping Schweiz.

Inhalt

1	Inhalte Deutsch.....	2
1.1	Gemeinsam für sauberen Sport	2
1.2	Was versteht man unter «Doping»?	2
1.3	Athleten/innen tragen die Verantwortung!	2
1.4	Medikamente immer überprüfen!.....	2
1.5	Dopingrisiko Supplemente.....	3
1.6	Dopingkontrollen – so läuft's!.....	3
1.7	E-Learning – Die Regeln genau verstehen	3
1.8	Wichtige Tipps in der aktuellen Broschüre	3
1.9	Verdacht melden!.....	4
1.10	Auf dem Laufenden bleiben.....	4
2	Inhalte Französisch.....	5
2.1	Ensemble pour un sport propre	5
2.2	Qu'entend-on par «dopage»?.....	5
2.3	Les athlètes portent la responsabilité!	5
2.4	Toujours vérifier les médicaments!.....	5
2.5	Risque de dopage – Suppléments nutritionnels	6
2.6	Contrôles antidopage – Voilà comment les choses se passent!	6
2.7	E-Learning – Connaître les règles parfaitement.....	6
2.8	Conseils pratiques dans la brochure actuelle.....	6
2.9	Signaler un soupçon!	7
2.10	Rester au courant	7
3	Inhalte Italienisch	8
3.1	Insieme per uno sport pulito	8
3.2	Cosa s'intende per "doping"?.....	8
3.3	La responsabilità incombe alle atlete e agli atleti	8
3.4	Verificare i medicinali, una precauzione indispensabile!.....	8
3.5	Rischio di doping – Integratori alimentari	9
3.6	I controlli antidoping – ecco come si svolgono!	9
3.7	E-Learning – Conoscere le regole alla perfezione!	9
3.8	Consigli pratici nell'attuale opuscolo.....	9
3.9	Segnalare un sospetto!.....	10
3.10	Restare al corrente	10

1 Inhalte Deutsch

1.1 Gemeinsam für sauberen Sport



Der Schweizerische Schiesssportverband (SSV) bekennt sich vorbehaltlos zu dopingfreiem Sport, unterstützt die Dopingprävention und pflegt eine aktive Zusammenarbeit mit der Stiftung Antidoping Schweiz. Eine konsequente Einhaltung der Anti-Doping-Regeln schützt die Athletinnen und Athleten, den Verband sowie **alle Schützinnen und Schützen**. Die Führung **vom SSV** legt Wert darauf, dass Athleten/innen, Trainer/innen, Teamchefs und medizinische Betreuungspersonen die Regeln kennen und sich für sauberen **Schiesssport** einsetzen.

1.2 Was versteht man unter «Doping»?



Nicht nur verbotene Substanzen im Körper, sondern z.B. auch deren Besitz, die Verweigerung einer Kontrolle oder Meldepflichtverstösse sind gemäss Doping-Statut von Swiss Olympic verboten.

Mehr zu den elf konkreten Tatbeständen

<https://www.antidoping.ch/code>

1.3 Athleten/innen tragen die Verantwortung!

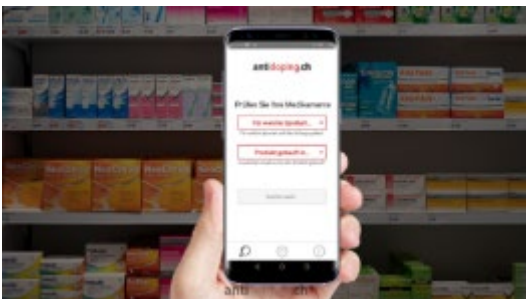


Die sogenannte **Strict Liability** ist die Grundlage der Dopingprävention. Sie besagt, dass Sportler/innen alleine dafür verantwortlich sind, dass keine verbotenen Substanzen in ihren Körper gelangen bzw. keine verbotenen Methoden angewendet werden.

Mehr zu den Rechten und Pflichten

<https://antidoping.ch/rechteundpflichten>

1.4 Medikamente immer überprüfen!



Bevor Athleten/innen Medikamente einnehmen, müssen sie immer überprüfen, ob keine verbotenen Substanzen enthalten sind. Die Medikamentenabfrage Global DRO gibt auf einfache Weise darüber Auskunft – via www.antidoping.ch oder als Mobile App.

Jetzt downloaden:

iTunes Store: <https://itunes.apple.com/us/app/antidoping-switzerland/id447592904>

Google Play: <https://play.google.com/store/apps/details?id=ch.antidoping>

1.5 Dopingrisiko Supplemente



Supplemente und Nahrungsergänzungsmittel können mit verbotenen Substanzen verunreinigt sein. Sie bergen daher das Risiko eines unbeabsichtigten Dopingverstosses. Um dieses Risiko zu reduzieren, ist bei der Auswahl der Produkte grosse Vorsicht geboten.

Mehr Informationen zum Dopingrisiko von Supplementen <https://www.antidoping.ch/supplemente>

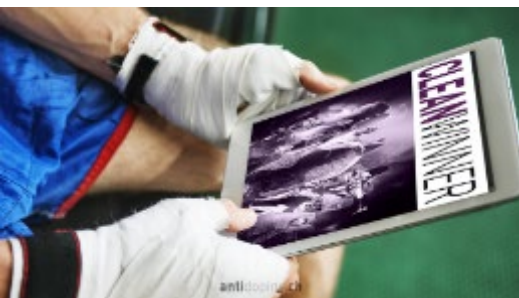
1.6 Dopingkontrollen – so läuft's!



Dopingkontrollen können jederzeit und überall erfolgen. Es ist die Pflicht der Athleten/innen, dem Kontrollaufgebot sowie den Anweisungen des Kontrollpersonals zu folgen.

Details zum Ablauf einer Dopingkontrolle <https://www.antidoping.ch/kontrollablauf>

1.7 E-Learning – Die Regeln genau verstehen

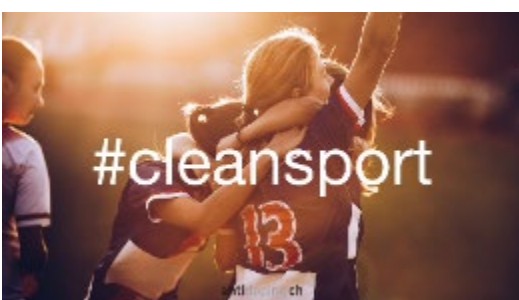


Je höher das Leistungsniveau, desto genauer müssen Sportler/innen und ihre Betreuungspersonen die Anti-Doping-Bestimmungen kennen.

Die e-Learning-Programme von Antidoping Schweiz – für Athleten/innen, Trainer, Ärzte und alle, die den sauberen Sport schützen wollen.

Jetzt absolvieren und Anti-Doping-Zertifikat erlangen! <https://www.antidoping.ch/ausbildung>

1.8 Wichtige Tipps in der aktuellen Broschüre



Die wichtigsten Informationen und praktische Tipps rund um das Thema Anti-Doping in der Broschüre «Gemeinsam für sauberen Sport»

<https://www.antidoping.ch/download-center> – für Athleten/innen, Coaches und Eltern.

1.9 Verdacht melden!



Hinweise auf mögliche Dopingvergehen mögen klein scheinen, können aber für die Ermittlungsarbeit von grosser Bedeutung sein. Ihre Mitteilung könnte uns entscheidend helfen, den sauberen Sport zu schützen. Anonym oder nicht, Informationen werden in jedem Fall vertraulich behandelt.

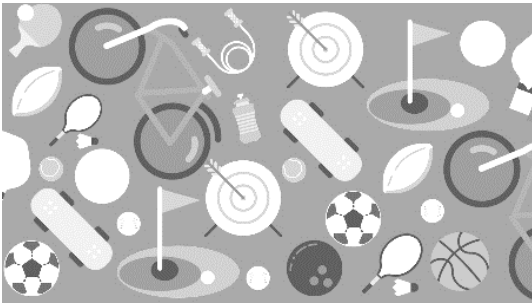
Verdacht melden, um den sauberen Sport zu schützen
<https://www.antidoping.ch/verdacht>

1.10 Auf dem Laufenden bleiben

Antidoping	https://www.antidoping.ch
Facebook	https://www.facebook.com/antidoping.ch
Twitter	https://twitter.com/antidoping_ch
Instagram	https://instagram.com/antidoping_ch

2 Inhalte Französisch

2.1 Ensemble pour un sport propre



La fédération sportive Suisse de Tir (FST) s'engage sans réserve pour un sport sans dopage, apporte son soutien à prévention du dopage et entretient une collaboration active avec la Fondation Antidoping Suisse. Un respect rigoureux des règles antidopage permet de protéger les athlètes, la fédération et l'ensemble de la discipline Tir sportive.

Les dirigeants de la FST tiennent à ce que les athlètes, les entraîneurs hommes et femmes, les chefs d'équipe et le personnel médical connaissent les règles et s'engagent pour un sport de Tir propre.

2.2 Qu'entend-on par «dopage»?



Pas seulement la présence de substances interdites dans le corps, mais également sa possession, le refus de se soumettre à un contrôle ou le non-respect de l'obligation de renseigner (whereabouts) sont interdits au sens du Statut concernant le dopage de Swiss Olympic.

Pour en savoir plus sur les onze situations concrètes <https://www.antidoping.ch/fr/code>

2.3 Les athlètes portent la responsabilité!

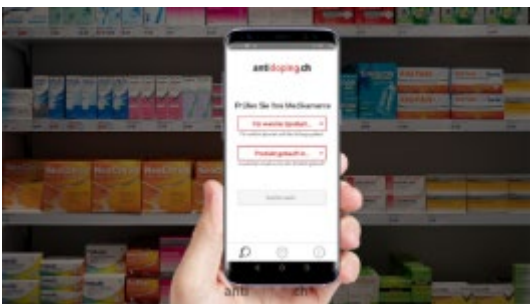


La **Strict Liability** (responsabilité objective) constitue la base de la prévention antidopage. Elle stipule que les sportives et les sportifs sont seuls responsables qu'aucune substance illicite ne puisse pénétrer dans leur corps et qu'aucune méthode interdite ne soit utilisée.

En savoir plus sur les droits et obligations

<https://www.antidoping.ch/fr/droitsetobligations>

2.4 Toujours vérifier les médicaments!



Avant d'absorber des médicaments, les athlètes sont toujours tenus de s'assurer qu'ils ne contiennent pas de substances interdites. Global DRO fournit des informations sur les médicaments facilement accessibles – il suffit d'aller sur www.antidoping.ch

<https://www.antidoping.ch/fr> ou d'utiliser l'application mobile.

Télécharger maintenant:

iTunes Store: <https://itunes.apple.com/us/app/antidoping-switzerland/id447592904>

Google Play: <https://play.google.com/store/apps/details?id=ch.antidoping>

2.5 Risque de dopage – Suppléments nutritionnels



Les compléments et les suppléments alimentaires peuvent contenir des substances interdites. La prise de ces substances implique donc un risque de violation involontaire des règles antidopage. Afin de réduire ce risque, il est recommandé de faire preuve d'une grande prudence dans le choix des produits.

Plus d'informations concernant le risque de dopage lié aux suppléments alimentaires

<https://www.antidoping.ch/fr/supplements>

2.6 Contrôles antidopage – Voilà comment les choses se passent!



Les contrôles antidopage peuvent être effectués à n'importe quel moment et à n'importe quel endroit. Les athlètes ont le devoir de répondre aux convocations de contrôle et de se conformer aux instructions du personnel de contrôle.

Informations détaillées sur le déroulement des contrôles antidopage <https://www.antidoping.ch/fr/deroulement>

2.7 E-Learning – Connaître les règles parfaitement

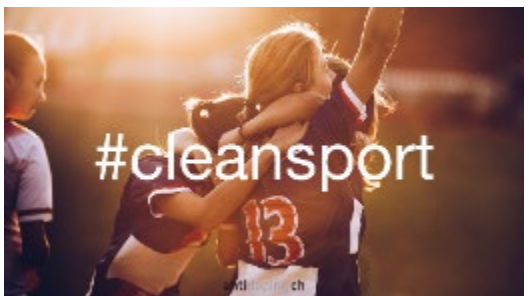


Plus le niveau de performance sportive est élevé et plus les sportives et les sportifs ainsi que leur entourage sont tenus de connaître exactement les règles antidopage.

Les programmes d'apprentissage en ligne d'Antidoping Suisse – pour tous les athlètes, coaches, médecins et tous ceux qui veulent protéger le sport propre.

Obtenez votre certificat antidopage! <https://www.antidoping.ch/fr/formation>

2.8 Conseils pratiques dans la brochure actuelle



Découvrez les informations les plus importantes et les conseils pratiques sur l'antidopage dans la brochure «Ensemble pour un sport propre»

<https://www.antidoping.ch/fr/download-center> – pour les athlètes, les coaches et les parents.

2.9 Signaler un soupçon!



Des indications concernant des cas de dopage – y compris les plus anodines – pourraient avoir à ce niveau des conséquences déterminantes. Votre information pourrait constituer pour nous une aide décisive et contribuerait à protéger efficacement les sportifs «propres». Anonymes ou non, les informations seront dans tous les cas traitées dans la plus stricte confidentialité.

Signaler un soupçon pour protéger le sport propre.

<https://www.antidoping.ch/fr/soupçon>

2.10 Rester au courant

Antidoping	https://www.antidoping.ch
Facebook	https://www.facebook.com/antidoping.ch
Twitter	https://twitter.com/antidoping_ch
Instagram	https://instagram.com/antidoping_ch

3.5 Rischio di doping – Integratori alimentari



Gli integratori alimentari possono contenere sostanze proibite. L'assunzione di queste sostanze implica quindi un notevole rischio di violazione involontaria delle normative antidoping. Per ridurre questo rischio è di rigore massima prudenza nella scelta dei prodotti.

Per saperne di più sul rischio inerente gli integratori alimentari <https://www.antidoping.ch/it/supplementi>

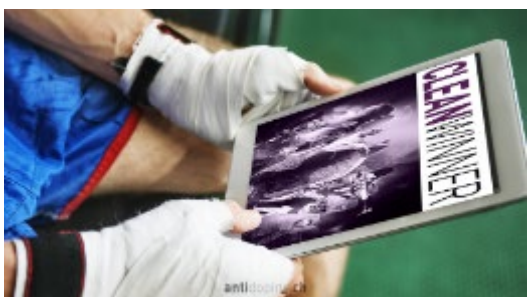
3.6 I controlli antidoping – ecco come si svolgono!



I controlli antidoping possono essere effettuati ovunque e in qualsiasi momento. Le atlete e gli atleti devono ottemperare alla convocazione, al controllo e alle istruzioni del personale addetto al controllo.

Dettagli sul svolgimento di un controllo antidoping <https://www.antidoping.ch/it/svolgimento>

3.7 E-Learning – Conoscere le regole alla perfezione!

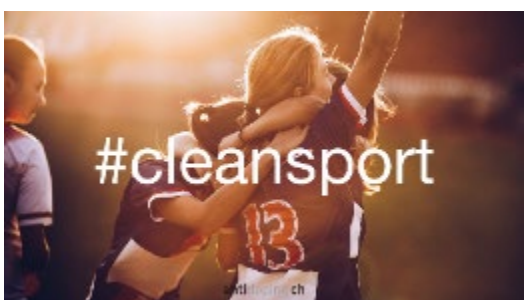


Più il livello di performance è elevato, più la conoscenza delle disposizioni antidoping è di considerevole importanza per le sportive e gli sportivi.

I programmi e-learning di Antidoping Svizzera – per atleti, allenatori, medici e tutti coloro che vogliono proteggere lo sport pulito.

Ottenete il vostro certificato antidoping! <https://www.antidoping.ch/it/formazione>

3.8 Consigli pratici nell'attuale opuscolo



Scoprite le informazioni più importanti e i consigli pratici sul tema dell'antidoping nell'opuscolo «Insieme per uno sport pulito» <https://www.antidoping.ch/it/centro-di-download> – per atleti, allenatori e genitori.

3.9 Segnalare un sospetto!



Indicazioni relative a possibili violazioni in materia di doping, che potrebbero sembrare insignificanti, ma che per il lavoro di indagine possono risultare di notevole importanza. Il vostro contributo potrebbe essere decisivo per la tutela dello sport pulito. L'informazione, anonima o no, sarà in ogni caso trattata con la massima riservatezza.

[Segnalare un sospetto](https://www.antidoping.ch/it/sospetto) per tutelare lo sport pulito
<https://www.antidoping.ch/it/sospetto>

3.10 Restare al corrente

Antidoping	https://www.antidoping.ch
Facebook	https://www.facebook.com/antidoping.ch
Twitter	https://twitter.com/antidoping_ch
Instagram	https://instagram.com/antidoping_ch